

# FLOREAN DAL PALAZZ

- AL SALTE FUR LA JOIBE -

OGNI DOI NUMARS 5 CENTESINS L'UN — BEZ SUBIT

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabachins in plaze Contareno e in Borg S. Bertolotto

Abonaments par l'interio un An quatri francs: 6 mes doi francs: par l'estero il dopli.  
Inserzioni intindisi da l'Amministrazion Mandà bez cun letare raccomandade o in vaglia  
postate al semphis indirizz: — Amministrazion del Florean dal Palazz, Udin —

## FLOREAN IN CATEDRE

Ancemò? — Vesò rabie voaltris? cui che no vul sinti, nissun fu obles, la strade je large — Abass, abass! — Cucuo! — Alon, se ves coragio, faisì indenant! Ah ah, de sbigule!.... e tirin vie quacios quacios... ah ah, purciner! no san mingo lor che Florean se a salte il grì, cui t'una sole pedada, là che mi capis, e tai buite fin parsore il Cisciell! Dal rest, lassin che vadin, e jentrin senze altri in materie.

Us hai za fat comprendi che la biele Italie giold l'invidiabil e invidiade fortune di sedi, a mud di di, governade da un sterminio di lez ben mastiadis e miei digeridis fra il si e il no di 500 Deputas (scusait, sal e poc) dei quai almanco un tiarz a si, n'intindin tant che m'intind jo di scarpis e di zoculis. In stis lez disevi, *carentis numero*, figure in prime liste ance che de cussidete Istruzion obligatorie.

Vidui, intat e considerat, « che la subodade biele Italie (mestre, un timp, e regine dal mond) conte in zornade « di nè a milioni i sei inalfabes, int etod « che no sa nè lei, nè scrivi ecc. ecc; « che l'ignoranze genere la sclavitul e l'a- « brulment ecc. ecc; che bisugne quindi « proviodi par urgenze (*e vada todos*) a re- « dani lis miseris plebis *utrusque sexus* « ecc. ecc; che se non di è te, tele che basti « al gran scopo si batarà la monede o si « lavorarà magari di... Torci e a la plui « disperade, si farai meti sott la gobe al « Campis e a lis Provincis masse passu- « dis ecc. ecc; che.... oh *usumis* (senze « *tantis* ciacaris) » fo, concludut, stabilit e decretat, in forme autentiche e bolade che di ca indenant no si dovarà plui viodi che- *nous* in Italie che oil e scuelis, tiare e professors (o professoris) aghe e dotors (o do-

foressis) e nance un muss a pajalu tant aur — Evive la cucagne!! — Sì, lui... sì, lui... ma.... — E dar cul to ma — Ciale po' no saveso ce che al dis il proverbio? *Chi troppo abbraccia nulla stringe* — Cemud, vorestu fa crodi che mancin lis scuelis? — No mingo — E ben? — O dis nome che no son dutis ches che dovaressiu jessi second la sconfnade intenzion da la lez... *obligatorie* — Diail, — nol jere nè al è pussibil tal stat general des finanziz — Ma dunce se nol jere, nè l'è, nè sarà fuars mai pussibil, parce alore fa une lez che par necessitat di ciosse no po in nissun cas jessi eseguide? e se no po jessi eseguide, mance naturalmentri di sanzion, e se mance di sanzion, domandi jo, ise veramentri une lez?

Forse

Tu non sapevi chi lo loco fossi

E, voleso une prove sacrosante, incontrastabil (*ab una diee omnes*) che o soi tal ver? Ecole: Dula vadie dute che masnade di frutarie discolze e pezzotose che si viod travarsi in file par lis contradis? Al Colegio clerical di S. Spirt, no ise vere? E, se la caritat *pretine* a imitazion *farisache* dal bon Gesu — *venite parvulos ad me venire* — no reclamàs e se chesg frutazas (che son pur citadins come i altris) par somministrar il cussidet, pan de scienze, ce varessino di fa? dula, varessino di là? a vendi fulamans? a birchina pe plaze? a zuja di pinco tor lis muris, a clapa pass fur des quartis? ecc. ecc. Ma... si dis, Comuns non di han tang di spindi par podè cialza, scarpà e furni ance di libris i fuis dai puars. E dunce ad quid fevelà d'Istruzion obligatorie? *Ad impossibilia nemo tenetur*.

Eh vie! no stin a fassi la cort. Confessin ingenuamentri che par *fuarse di reazion*, par voiè trop, si è passas oltre il segno de *l'aurea mediocritas*; che o vin une buina

dose dal prete tai uas e dal mal franzès tes medolis... e farin plui butte figure. Vadie ben cussi?

*La verità nulla menzogna frodi.*

## FLOREAN IMPARZIAL

O riciev ego publichi par obligh di imparzialitat e par fa sinti, ad ogni mud, dutis lis ciampanis. Eco ce che mi scrivin:

« Cemud ise cheste storie? In principi di cheset mès e jerin tre lis ancelis gravidis e la vere ciampane sosten, che no son che dós. Ance dós saressin masse par une confraternite di santis, che fasin profession di verginitât. Ma parcè mo dós è no tre, quand che dutis tre han visibilmentri mal di stomi? E dis la ciampane vere (che podarèss jessi rote senze che si viodi la roture), che une di ches tre gravidis dal mès di febrar in ca no aparten plui a che associazion religiose. Va ben; dunca ches altris dos e apartegnin. Mi consoli tant. Ma, sior Florean, conte un poc sui dës: marz, avril, mai; tre mès fin ai prins di jugn. Crodistu tu, che in tre mès puedi svilupassi chell mal di stomi cussì manifest? La comari e dis, che nance di sis mès no si cognoss cussì ben il miracul. Lis nestrìs nonis, che fasevin lis robis a l'antighe, e metevin nuv mès par fa sgnaula i giass. Dunca o lis ancelis e han qualche privilegio, opur bisugne erodi che la tiarze fantate e jere ancemò ancele e ciantave lis gloris de virginitât almanco tre mès dopo di ve serciat il persutt di S. Pieri. Ciart tu, Florean, tu diras a la ciampane vere, che suni plui intonade, se no ul che si stropin ance no lis orelis.

E poi ce jentrie la moralitat, il timor di Dio, la religion imacolade di sior Titute tes roturis des ancelis? Sior Titute al è un non come Tizio, Cajo, Sempronio, come sior Tonin, sior Beput, ecc. Cui isat cheset sior Titute? Cui lu cognoss? E poi ce mal si disial di lui? Si dis, che lui a sinti i disordins des ancelis al si stropà lis orelis. E no vadial fatt cussì? Ogni bon cristian catolich, apostolich, roman al devi fa altrettanto. Dunca se pur esistess cheset sior Titute si dovarèss tigni in bon quand che di lui si disess, che si stropè lis orelis par no sinti ciartis ciampanis. Ma sastu tu, Florean, che apont la ciampane vere, che podarèss jessi ance un campanell di sacristie, e faress cu la so difese plui mal che

ben a chell Titute, che intendarèss di difendi? La ciampane vere e jress erodi, che al è, o almanco si dubbe, parceche

*Una scusa non richiesta*

*È un' accusa manifesta.*

Cheste e jè ancemò plui curiose. La ciampane vere, che podarèss jessi ance une ciampane false, e ul fa un panegirich al pievan. E colin erodi che il vin blanc, che une volta dismoveve lis convulsions a lis feminis, ai tims di cumò rinfuarzi il stomi plui che il neri. Ma cui ha mai dubitat, che un ministro di Dio al mandì vin a lis fantatis se non par semplice caritat cristiane? Cui saressial cussì trist di pensà mal di un sant omp? Anzi sin sigurs, che il publich al vedarèss vulintir une liste dai nous di ches puaris vecis: carampanis, gobis, maladis, plenis di miserie, a cui il pievan par caritat cristiane al mande ogni setemane qualche litro di vin blanc par sostignilis e rinfuarzalis.

## MARIE-LUIGIE, FLOREAN E LA MODE

### DIALOGO

ML. — Ce bruntulistu, ce cialistu daur che modiste o sartore, che sei.

F. — Folc mi trai, se o capissune potènuje di cheste mode de zornade, curiose e anzi unmont ridicole.

ML. — Ce ustu tu intrigati cu la mode de zornade, ciale la to e tu la ciataras no curiose, nè ridicole, ma scandalose.

F. — Fami il plazè, femenause me, voltiti co viodi se tu has ance tu chell brut stamp come che modiste che jè passade cumò.

ML. — Ciò ciò, viod. Paraltri a mi mi par che uè tu la macolis cu la mode.

F. — No... no, il to al è natural. Chest al sarà simpri un misteri par me. No capiss se dal folc che si petin daur chell afar (che tu mi capissis), no avind nissune so-meanze cun chell che mari nature ha format.

ML. — Dimi ce che tu i ciatis di ridicul sul torotò di che modiste.

F. — Ombre... i ciati... i ciati che ha scuindut la bree de polente, daur e sett, in mud, che invece di jessi tarond, l'è quadrat. Cheste, viodistu, uampate me, par inamorà seriamentri qualchidun e ha pensat di fai cambià format. Ma no faremo niente. Ma no jè mingò sofè a marciare cussì, oh si! quasi dutis lis sartoris e modistis si han simiotat, e une plui dal'altre e procure di

scurtà l'abit e di meti un folc sup chell afar par falsificalu.

ML. — Mancomal che tu ciatis di criticò nome noaltris puaris feminis, voaltris e ses simpri esens de critiche; ma ançe fra voaltris omps an d'è di ridicui, massime di chei che uelin cori daur a la mode. Par esempi jo hai vidut l'altre di un zovin che al jere ridicolissim: un par di scarpis a gondule (forme premiade a l'espuzion di Udin) senze tachs impiradis in t'un par di pii lungs, senze esagerà un miezz brèss; un par di bragons stress inflass t'un par di giambis gruëssis come doi fulminans, e ançe un poc stuartis; une giachetute strete in dutis lis bandis, in mud che se al ves fat un qualche moto cui brèss la giachete sayess lade in fretae. Eco la mode dai nestris zerbinos e qualche impossibil segnas.

F. — Brave che femine! Ma paraltri ti diss che noaltris omps no lin daur a falsificassi il daur, e une di o l'altre par sicur e ciataran di falsificà ançe il denant, par podè dà plui tal voli; ma... a mi no me daran d'intindi jo soi lât a la veçe e e larai simpri cussi sclet.

ML. — Ançe masse sclet, mostro di omenât, tu puedis ridi su lis spalîs dai altris fin che e varan fuarze chei doi claus che tegnin su la tô covertorie; ma quand che saran dal dutt rusiniis, patratrac siore covertorie; alore tu viodaras ce ridi dugg su lis tos spalîs, e jo pe prime o restarai ançe sodisfate di viodi chell che da tant timp e jeri golose di smicià. Mandi moro!

F. — Eh... va la tu malandreta strie! che il diaul mi puarti, no tu viodaras mai e po mai nuje.

## ORAZION

DI UN PREDI-CIADOR DAL VANZELI

O mi presenti a te o grand Nane che tu as il podè di fa alt e bas su cheste tiare, che come omp tu ti divertivis nell'Arem des bielîs frutis, e come spirit, tu tegnis la podestat di dugg i Serafin e Cherubins. A te o ricor parceche riponind la me fede in te to divinitat o puess ricevi dutt chell che o vueli, ançe l'esecuzion des infamis viars il miò prossim.

Al è par chell o Nane, che scevrò di ogni ben fa, e cul anime nere come il fond di une cialderie o mi rivols a te preanti a volemi concedi la grazie di podè perseguità un individuo che al ten la coscienza plui

nete di me. Dami la grazie che o puedi in-claudaigi la puarte e cussi butalu sun d'une strade, opur in tal sñeat dal nestri zardin public. Fas che i auguri ogni mal e so famee; che lu fast clamà in Custure, devant il Consigliator e ançe falsamentri devant il Pretor in vie penal.

O ti prei che o puedi vinzi dutis chestis tramis degnis di un sedicent cristian plen di che caritat che tu mi oapissis.

Si o Nane! O hai ferme fede di ricevi di te chell che ti hai domandat, e preanti a volemi saludà dugg i tui amiis; che la to benedizion e sedi parsore di me e di duta la me congregazion par dug i seculi dei seculi. Amen.

Cheste orazion e jè stade fate da un biel tipo di predi-ciador del Vanzeli, ma Nane no lu ha esaudit, parceche il Pretor l'ha declarat di no fassi lug a procedi par insistenze di reat.

## DA LA ZAE DI FLOREAN

E saves di che retifiche che o hai publicade relative al ingravidament di che frutate par part di un miedi che al voleve quarantemil francs par sposale!

Ben: il segretari che in sbaglio al jere stat acusat lui da l'ingravidament come sôpra al ringrazie Florean de retifiche, parceche, caspito!, a lui no j comodave par nuje che lu ritignissin capaz di ches qualitas di nainis.

Florean al azuns che no jè bisugne nuje afat di ringraziamens, parceche lui al sa il so dovè che al è chell di di la veretat in fазze a dugg, grang, pizzui, siors, puars, galanzumin, laris, patriôs, spiis da l'Austrie e vie discorind. Vae ben cussi?

O ricev e o publichi:

CONFITEOR DAL PLEVAN  
DI S. NICOLÒ

Jo confessi al Vescul; al Ciapitul, che al pretind di jessi il miò paron; al plevan di Redentor, miò ciar vicin, e istitutor des ancelis; a dug i altris Plevans di Udin; ai miei Parochians; e singolarmentri a lis Maris Cristianis, Fiis di Marie; al Circul Catholic; al Comitât Diocesan; e al Municipi, che al rapresente la Citat di Udin, che hai peciat; (E ce nuvitaz de p...) No sino dug peciadors? Cui che al è senze peciat che al buti il prin clap cuintri il plevan Sitve-

str. E' po' e' diran che jo, Florean, perso-  
guiti il plevan di S. Nicolò. Quindi avind  
recitat il mea culpa prei dugg i soemen-  
zionas a perdognami se jo, omp singular, in-  
vece di sa l'imprenditor di fornas, e di stra-  
dis feradis, soi fat prest; — invece di fa  
il pari di famee a Rizzul, hai fatt il Parroco;  
— e se essind stufat jo di sta a Rizzul, e  
chei ar Rizzul stufas di me, soi vignut (cu  
la protezion dal vescul Ciassole) a fa prova  
la pazienze di chei di borg di Puscuell, di  
borg di Vile fin al Cormor;  
di Confessi inoltre, che o soi un original di  
prime fuarze; che mi plas di litiga dui dugg  
par sveja a dugg la cappadocie, che hai il  
mal de piere, (e mal par me che al sei muat  
il dottor Belline che al s'intindeve di chesg  
afars) che soi un tartai che nissun mi cap-  
pis; che hai une vos di fa scampà i oroz,  
che però ingiustamentr mi disin che soi  
matt.

In cheste me umiltat, jo aceti di jessi  
Vicidri General dal vescul gnuy, come che  
al propon il camatir in Locande, opur di  
la plevan a Buri, come che la pietat dai  
parochians di S. Nicolò propon di fa un  
Trituo a cheschet, e jo, grati antmi sensu,  
promet di lassà cun gran dolor di panze la  
me dilete parochie e di la a Buri a cam-  
bià, la cupule dal campanili che par un di-  
studador di ciandelis. Amen.

Me ven dit, che il Plevan di S. Cristofol,  
elatsi sul Grotto al Redentor al si sei  
esprimut: Se Florean al ves ardimen di  
discorde di me, e des mes parochians, come  
che al fevete des anetis e del plevan dal  
Redentor, jo si che e savares stagnai il sang  
di nas. Prime di tutt, jo no erod che un  
omp, fassut a Maran dula che par la re-  
lative civiltat, si fevete il Venezian, educat  
a Udin, ex-mocu di Demo, che vul di omp  
di mond, al si lassà trasparia a fa ches  
minacs, par la sole rason di amichele viars  
il plevan di Redentor. — D'altre part no  
puess suponi tante aversion viars di me,  
parce che jo, e no jo tant lontane, al e  
passat devant il palazz, al mi ha dade une  
criade di plene amicizie, e jo cun tant di  
cur tu hai salutad tra di me, e i hai dit:  
Va beneditt e la bunte fortune ti compagni  
d'aparaditt, e ti auguri no un Colored, ma  
doi ma tres, ma un vescovat! Che se po  
foss vere la caunie dal sang di nas, o si  
la fe che mi farès sinti anco jo par tante  
ingratitude; ma sicome o soi doz di cur,  
lu farès solamentr emigrà in Franze. a

Rapresenta vivent la caricature di plevan,  
in piche e baston, che al sorprend una famee  
di bulhe int, che mangie di grass in di di  
Vinars. Lait insomp Marciatvieri da Pere-  
sin, e lur us al mostrara.

Va, e dis la parone al famei, ciolimi in  
buteghe un boccon di ardiel e fa prest; ti  
facomandi, ciolitu ranzit!

Il famei al va corind, ma al sta plu di  
un ore. Finalmentr al torne dutt sudat.  
— Dula sestu stat tant timp? Sestu stat a  
ciolitu a Palmè? — Ma, siore parone, soi  
stat di ca e di la e ho jo vevin in nissun  
lug. Anzi la di Leoncin mi hai rispundut  
cun malegrazie e mi han dit, che no ven-  
din che porcarie. Cussi hai dovut la in  
piazze e lu hai colt in une barache. — V-  
din, vidin, e dis la parone, che sintive un  
ciart odor. E disvoluzà la ciarte e viole l'ar-  
diel zal come il zolfar. — Jo si fact a ridi  
e conclude — Cio, cio, orghan, puartilu a  
ciase e gioldital tu par cheste volte!

Domenie e saran lis elezions dal conseirs  
comunai. Son preas a no mancia special-  
mentr chei di borg di Glemone, par che  
puedin da il lor vot a chei siors, che son  
socios dai Pozzetti. Chei di borg di Glemone  
e chei tur de Puarte e son siors,  
che quand lis lor ciasis saran impetadis  
ricorind, saran subit esaudis e che varan  
un pront provediment.

Za che hai scomenzat e cul to miezz di  
meti ale in ciar su la moralitat, fami il plaze,  
Florean, di di quatri peraulis a chei zovinis  
di buteghe, che si ciolin la libertat di slungia  
lis mans ator lis gotulis di ches fantatis, che  
vegnin a fa spase tal negozi. Tu puedis dii,  
che vadin in borg di Vilalte, e che no si  
azardin di bussà a tradiment fantatis one-  
stis e tant mancoul di locia a miezz i lor  
grumai. Altrimentr une volte o l'altre qual-  
chedun ju vescole di fiestis senze distur-  
bassi a spirdi tai soliz regal di cresime.

TELEGRAM DA MORTEAN

Plevan invelegnat tanche bestie — brut-  
tis bigotis maladis ar stizze — paesans si  
consolin — vecios e vaim — ue vott de-  
scizion.

Zinghinette.